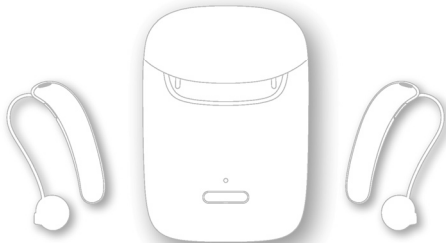


signia

Styletto X és Styletto X Charger

Használati útmutató



Tartalom

Üdvözljük!	6
Rendeltetésszerű használat	8
Az Ön által vásárolt hallókészülék	9
A készülék típusa	9
A hallókészülék ismertetése	11
Részek és megnevezésük	12
Hallóprogramok	15
Jellemzők	15
Napi használat	16
Töltés	16
A hallókészülék be- és kikapcsolása	24
Váltás készenléti üzemmódra	25

A hallókészülék behelyezése és eltávolítása	26
A hangerő beállítása	33
A töltőegység akkumulátorkapacitásának ellenőrzése	39
Különleges hallási körülmények	41
Telefonálás	41
Hangadatfolyam-továbbítás iPhone-nal	43
Repülés üzemmód a hallókészülékhez	44
Gyakran ismételt kérdések	45
Karbantartás és ápolás	48
Hallókészülékek	48
Illesztékek	52
Töltőegység	58
Szakszerű karbantartás	59

A hallókészülékre és a töltőegységre vonatkozó fontos biztonsági információk	60
Újratölthető lítiumion-akkumulátorokkal kapcsolatos biztonsági tudnivalók	60
A hallókészülékre vonatkozó biztonsági információk	63
A töltőegységre vonatkozó biztonsági információk	64
További tudnivalók	71
Tartozékok	71
A hallókészülékre és a töltőegységre vonatkozó működtetési, szállítási és tárolási feltételek	72
Az ártalmatlanításra vonatkozó tudnivalók	75
Szimbólumok	76
A hallókészülék hibaelhárítása	81
A töltőegység hibaelhárítása	83

Országspecifikus tájékoztatás	87
Fontos információk	88
Megfelelőségi tájékoztató a töltőegységhez	88
Szerviz és jótállás	90

Üdvözöljük!

Köszönjük, hogy hallókészülékünket választotta, hogy társa legyen a mindennapokban. Mint minden új dologhoz, ehhez is kellhet egy kis idő, hogy hozzászokjon.

Az útmutató, valamint hallókészülék-specialistája segítségével felfedezheti, hogy milyen előnyöket és mennyivel jobb életminőséget nyújthat Önnek a hallókészülék.

Ahhoz, hogy a hallókészüléket a lehető legjobban hasznosítsa, javasoljuk, hogy viselje azt minden nap, az egész nap folyamán. Így könnyebben hozzászokik a viseléséhez.



FIGYELEM

Fontos, hogy ezt a használati útmutatót és a biztonsági útmutatót az elejétől a végéig, alaposan átolvassa. A károsodás és a sérülések elkerülése érdekében tartsa be a biztonsági tudnivalókat.



A hallókészüléket teljesen fel kell tölteni az első használat előtt.

Rendeltetészerű használat

A hallókészülékek a hallássérült személyek hallásának javítására szolgálnak. A diagnózis felállítását és a hallókészülék felírását fülspecialistának, pl. fül-orr-gégésznek, fülész szakorvosnak vagy akusztikusnak kell végeznie.

A töltőegység a beépített energiaforrással (újratölthető lítiumion-akkumulátorral) rendelkező hallókészülékeink feltöltésére szolgál.

A hallókészüléket és tartozékait kizárólag a megfelelő használati útmutatóban leírtak szerint szabad használni.

Az Ön által vásárolt hallókészülék



Ez a használati útmutató olyan opcionális funkciókat is ismertet, amelyekkel nem biztos, hogy az Ön hallókészüléke rendelkezik.

Kérje meg hallókészülék-specialistáját, hogy jelölje be azokat a funkciókat, amelyekkel az Ön hallókészüléke rendelkezik.

A készülék típusa

A hallókészülék RIC (hallójárat) típusú modell. A vevőegységet a hallójáraton belülre kell helyezni, és a vevőegység csövén keresztül csatlakozik a készülékhez. A hallókészülék használata 3 év alatti gyermekek és 3 évnél alacsonyabb mentális korú személyek esetén nem ajánlott.

A hallókészülék beépített energiaforrással (újratölthető lítiumion-akkumulátorral) rendelkezik. Így a töltőnk segítségével egyszerűen tölthető.

Ez a vezeték nélküli funkció fejlett audiológiai funkciókat biztosít és lehetővé teszi a két hallókészülék szinkronizálását.

A hallókészülék rendelkezik Bluetooth® low energy technológiával* az okostelefonnal történő egyszerű adatátvitelhez és az iPhone készülékekkel történő folyamatos hangadatfolyam-továbbításhoz**.

* A Bluetooth szövmegjelölés és logók a Bluetooth SIG, Inc. vállalat tulajdonába tartoznak, és ezeket a hivatalos gyártó licenc alapján használja. A többi védjegy és márkanév a megfelelő tulajdonos védjegye.

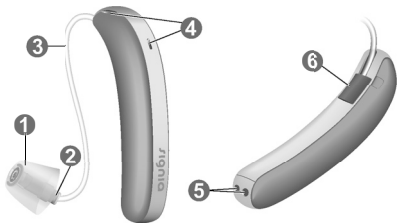
** Az iPad, az iPhone és az iPod touch az Apple Inc. vállalatnak az Amerikai Egyesült Államokban és más országokban bejegyzett védjegyei.

A hallókészülék ismertetése

A hallókészüléknek nincsenek vezérlőelemei.

Ha szeretné manuálisan végezni a hangerő módosítását vagy a hallóprogramváltást, hallókészülék-specialistájától igényelhet opcionális távvezérlőt.

Részek és megnevezésük



1 Illeszték

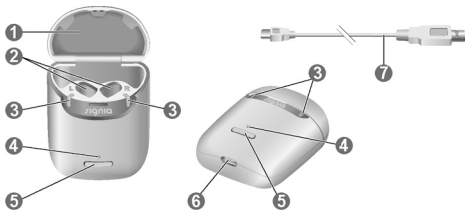
2 Vevőegység

3 Vevőegység kábele

4 Mikrofonnyílások

5 Töltőcsatlakozók

6 Oldaljelző (piros = jobb fül,
kék = bal fül)



1 Fedél

2 Töltőnyílások

3 A hallókészülék állapotát jelző LED-ek

4 A töltőegység állapotát jelző LED-ek

5 Gomb

6 USB-port a tápellátáshoz

7 USB-tápkábel

A következő szabványos illesztékeket használhatja:

	Szabványos illesztékek	Méret
<input type="radio"/> 	Click Sleeve (szellőző vagy zárt)	
<input type="radio"/> 	Click Dome™ egyes (nyitott vagy zárt)	
<input type="radio"/> 	Click Dome (félig nyitott)	
<input type="radio"/> 	Click Dome (dupla)	

A szabványos illesztékek könnyen kicserélhetők. Bővebben lásd „Karbantartás és ápolás”.

Hallóprogramok

1

2

3

4

5

6

Bővebben lásd: „A hallóprogram módosítása”.

Jellemzők



A **fülzúgáskezelés funkció** egy hangot generál, hogy elterelje a figyelmét a fülzúgásról.

Napi használat

Töltés

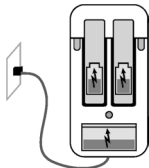
A töltő használata

A töltő háromféle módon használható.

Töltés elektromos csatlakozóaljzatról

Amikor a töltőegységet hálózatra csatlakoztatja vagy vezeték nélküli Qi-töltőre helyezi, akkor egyszerre tölti a hallókészüléket (ha be van helyezve a töltőbe) és a belső akkumulátort.

Mindaddig, amíg a töltőegységet külső áramforrás tölti, a töltő LED-jelzőfénye mutatja a belső akkumulátor töltési állapotát, a hallókészülék LED-jelzőfénye pedig a hallókészülék állapotát.

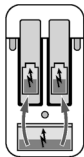


A vezeték nélküli töltést követően energiatakarékossági okból a LED-ek kikapcsolnak, amint a töltő és a hallókészülék teljesen feltöltődött.

Mobil töltés

A hallókészülék útközben, elérhető elektromos hálózat nélkül is tölthető. A hallókészülék a töltő beépített akkumulátoráról kapja az energiát. A töltőt ehhez be kell kapcsolni.

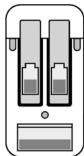
A töltő és a hallókészülék töltési állapota a gomb megnyomásakor vagy a fedél felnyitásakor látható.



Biztonságos tárolás

A hallókészüléket a feltöltést követően tárolja biztonságosan a töltőben, lezárt töltőfedél mellett.

Abban az esetben, ha hosszabb ideig szeretné tárolni a hallókészüléket, kikapcsolhatja a töltőegységet. A töltőt csak akkor lehet kikapcsolni, ha nincs áramforráshoz csatlakoztatva.



A töltő ki- és bekapcsolása

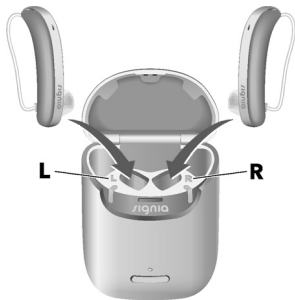
Ha a töltő elektromos csatlakozóaljzathoz van csatlakoztatva, automatikusan bekapcsol és nem kapcsolható ki.

Mobil töltés közben nyomja le és 5 másodpercig tartsa lenyomva a gombot a töltő be- vagy kikapcsolásához.

- A töltő bekapcsolásakor a hallókészülék és a töltő belső akkumulátorának töltési állapotát a készülék 7 másodpercig kijelzi.
- Amikor a töltő kikapcsol, az elülső LED-jelzőfénye zölden világítani kezd, majd körülbelül 7 másodperc alatt elhalványul. A leállítás körülbelül 7 másodperc múlva befejeződik.

A hallókészülék töltése

- ▶ Helyezze a jobb oldali hallókészüléket az „R” betűvel jelölt töltőnyílásba, a bal oldali hallókészüléket pedig az „L” betűvel jelölt töltőnyílásba.
- ▶ Igazítsa el az illesztékeket.
- ▶ Akkumulátor-energiatakarékossági okból zárja le a töltő fedelét.
- ▶ A hallókészülék automatikusan kikapcsol, és megkezdődik a töltés. A töltési állapot 7 másodpercen át látható.



Ha az állapotjelző LED-ek a hallókészülék behelyezésekor nem gyulladnak ki, ellenőrizze az alábbiakat:

- Megfelelően vannak-e elhelyezve a hallókészülékek? Tolja őket finoman a töltőnyílásokba, vagy csukja le a töltő fedelét.
- A töltő ki van kapcsolva. A töltő bekapcsolásához tartsa lenyomva a gombot 5 másodpercig.
- A töltő belső akkumulátorának töltése túl alacsony a mobil töltéshez. Csatlakoztassa a töltőt elektromos csatlakozóaljzathoz.

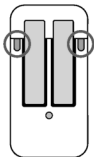


MEGJEGYZÉS

Ha a rossz töltőnyílásba helyezi a hallókészüléket, a vevőegység kábele a töltő fedelének lecsukásakor megsérülhet.

A hallókészülék töltési állapota

A hallókészülék töltési állapotát a hallókészülék melletti **LED** jelzi. Ügyeljen rá, hogy a töltési állapot csak rögtön a hallókészülék töltőbe helyezése után, a gomb rövid megnyomásakor vagy a fedél felnyitásakor látható. Ha a töltő ki van kapcsolva, a töltési állapot egyáltalán nem látható.



A LED állapotának leírása

Pulzáló zöld

A hallókészülék feltöltés alatt áll.

Zöld

A hallókészülék teljesen fel van töltve.

A LED állapotának leírása

A LED nem világít

Nincs hallókészülék a töltőben, a hallókészülék nincs megfelelően elhelyezve, vagy a töltő ki van kapcsolva.

Pulzáló narancssárga

Hűlési fázis. A töltés az eszköz lehűlése után folytatódik. Lásd a „Hibaelhárítás” című részt.

Villogó vörös

Hallókészülék-hiba. Lásd a „Hibaelhárítás” című részt.

A hallókészülék alacsony töltöttségi szintjének jelzése

Az energiaforrás alacsony töltöttségi szintjét egy hangjelzés jelzi. A jelzés 20 percenként ismétlődik. A hallókészülék használatától függően körülbelül még 1,5 órán keresztül használhatja a hallókészüléket töltés nélkül, mielőtt az kikapcsolna.

A hallókészülék be- és kikapcsolása

A hallókészülék a következő módokon kapcsolható ki és be.

- ▶ Bekapcsolás: Vegye ki a készüléket a töltőből.

A hallókészülék lejátssza az indítási dallamot. Az **alapértelmezett** hangerő és hallóprogram lesz beállítva.

- ▶ Kikapcsolás: Helyezze a hallókészüléket a töltőbe.

Ügyeljen rá, hogy a töltőnek bekapcsolt állapotban kell lennie.

Váltás készenléti üzemmódra

A hallókészülék távvezérlővel készenléti üzemmódba állítható. Ekkor a hallókészülék elnémul. A készenléti üzemmód elhagyásakor az **előzőleg** használt hangerő és hallóprogram lesz aktív.

Megjegyzés:

- Készenléti üzemmódban a hallókészülék **nincs** teljesen kikapcsolva. Fogyaszt némi áramot.
Ezért azt javasoljuk, hogy a készenléti üzemmódot csak rövid időre használja.
- Ha ki akarja kapcsolni a készenléti üzemmódot, de a távvezérlő nincs kéznél: Kapcsolja ki és újra be a hallókészüléket (úgy, hogy rövid időre behelyezi a töltőbe, amíg egy vagy több LED világitani nem kezd). Várja meg, hogy a hallókészülék lejtassa az indítási dallamot. Ez eltarthat néhány másodpercig. Ügyeljen rá, hogy az **alapértelmezett** hangerő és hallóprogram lesz beállítva.

A hallókészülék behelyezése és eltávolítása

A hallókészülékek finomhangolását már elvégezték, mind a jobb, mind a bal fül számára. A megfelelő oldalt színjelölések azonosítják:

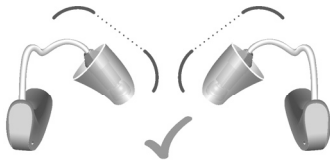
- piros jelölés = jobb fül
- kék jelölés = bal fül

A hallókészülék behelyezése:

- ▶ A Click Sleeves esetében gondoskodjon róla, hogy a Click Sleeve íve igazodjon a vevőegység kábelének ívéhez.



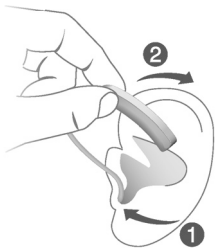
Helyes:



Helytelen:



- ▶ A vevőegység csövét az illesztékhez közelebbi hajlatnál fogja meg.
- ▶ Óvatosan tolja az illesztéket a hallójáratba ①.
- ▶ Kissé csavarja el, amíg pontosan a helyére nem illeszkedik.
Nyissa ki és csukja be a száját, nehogy levegő gyűljön fel a hallójáratában.
- ▶ Emelje fel a hallókészüléket, és csúsztassa át a füle fölött ②.





FIGYELEM

Sérülésveszély!

▶ A fül dugót óvatosan és ne túl mélyre helyezze a fülébe.



- Könnyebb, ha a **jobb oldali** hallókészüléket **jobb kézzel**, míg a **bal oldali** hallókészüléket **bal kézzel** helyezi be.
- Ha az illeszték fülbe helyezése nehézséget okoz, a másik kezével közben finoman húzza lefelé a fülcimpáját. Ettől a hallójárat kinyílik, ami megkönnyíti az illeszték behelyezését.

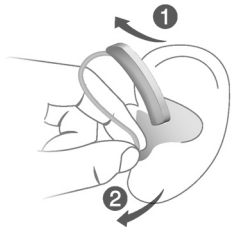
Az opcionális rögzítőelem biztosítja, hogy az illeszték a fülben maradjon. A rögzítőelem behelyezése:

- ▶ Hajlítsa meg a rögzítőelemet, és helyezze óvatosan a fülkagyló aljába (lásd a képen).



A hallókészülék eltávolítása:

- ▶ Emelje fel a hallókészüléket, és csúsztassa át a füle fölött **1**.



- ▶ Fogja meg két ujjal a hallójáratban lévő vevőegységet, és óvatosan húzza ki **2**.
Ne húzza meg a vevőegység kábelét.



FIGYELEM

Sérülésveszély!

- ▶ Nagyon ritkán előfordulhat, hogy a füldugó a hallókészülék kivételekor a fülében marad. Ilyen esetben egészségügyi szakemberrel távolíttassa el a füldugót.

Használat után tisztítsa meg, majd szárítsa meg a hallókészüléket. További tudnivalók a „Karbantartás és ápolás” című részben találhatóak.

A hangerő beállítása

A hallókészülék a hangerőt automatikusan az adott hallási körülményekhez igazítja.

- ▶ Ha jobban szereti a manuális hangerő-beállítást, használja a távvezérlő opciót.

A készülék beállítható úgy, hogy a hangerőváltozást hangjelzés kíséresse.

A hallóprogram módosítása

A hallókészülék automatikusan a hallási körülményektől függően állítja be a hangot.

A hallókészülék számos hallóprogrammal is rendelkezhet, amelyek segítségével a hang szükség szerint változtatható. A készülék beállítható úgy, hogy a programváltást hangjelzés kíséresse.

- ▶ A hallóprogram manuális módosításához használja a távvezérlő opciót.

A hallóprogramok teljes listája a „Hallóprogramok” című részben található.

Az alapértelmezett hangerő van beállítva.

A töltőegység belső akkumulátorának töltése



MEGJEGYZÉS

A nem kompatibilis alkatrészek használata meghibásodást okozhat.

- ▶ Kizárólag a töltőhöz mellékelt tápegységet és országspecifikus adaptert használja.

- ▶ Győződjön meg arról, hogy a használt elektromos csatlakozódugó megfelel a követelményeknek. Lásd

„Az elektromos csatlakozódugóra vonatkozó követelmények” című részt.

- ▶ Csatlakoztassa az USB-tápkábel USB-C végét a töltőegység USB-portjához **1**.
- ▶ Az USB-tápkábel másik végét csatlakoztassa megfelelő elektromos csatlakozódugóhoz **2**.



A belső akkumulátor tölteni kezd. Hallókészülék behelyezésekor

annak töltése is megkezdődik. A töltőegység töltési állapota folyamatosan látható.

A belső akkumulátor töltése vezeték nélküli Qi-töltéssel



- ▶ Helyezze a töltőt vezeték nélküli Qi-tanúsítvánnyal rendelkező adólapra. Néhány másodperc múlva a belső akkumulátor töltése megkezdődik, amit a töltőegység pulzáló zöld LED-jelzőfénye jelez.

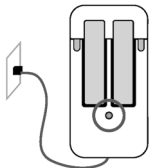
Amikor a hallókészüléket behelyezi, az is tölteni kezd, amit a hallókészülék pulzáló zöld LED-jelzőfénye jelez. Ha a LED kialszik, igazítsa vissza a töltőt a Qi-adólap közepére.

A töltőegység töltési állapota mindaddig látható, amíg teljesen fel nem töltődik. Ezután a rendszer a LED-jelzőfényeket energiatakarékossági okból kikapcsolja.

A töltőegység töltési állapota

Az **elülső LED** jelzi a töltőt, illetve a töltő belső akkumulátorának töltési állapotát.

A belső akkumulátor töltése közben a töltési állapot jelzése a következő:



A LED állapotának leírása

Pulzáló zöld

A belső akkumulátor feltöltés alatt áll.

Zöld

A töltő teljesen fel van töltve.

A LED nem világít (vezeték nélküli töltés)

A töltő teljesen fel van töltve.

Pulzáló narancssárga

Hűlési fázis. A töltés az eszköz lehűlése után folytatódik. Lásd a „Hibaelhárítás” című részt.

Villogó vörös

Töltőhiba. Lásd a „Hibaelhárítás” című részt.

A hallókészülék töltési állapotának áttekintését lásd

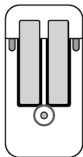
„A hallókészülék töltése” című részben.

A töltőegység akkumulátorkapacitásának ellenőrzése

Ha útközben ellenőrizni szeretné, hogy a töltő belső akkumulátorának kapacitása elegendő-e a hallókészülék teljes feltöltéséhez:

- ▶ Válassza le a töltőt az elektromos hálózatról.
- ▶ Röviden nyomja meg a gombot.

Az **elülső LED** 7 másodpercig kijelzi a töltő belső akkumulátorának töltési állapotát.



A LED állapotának leírása

Zöld

A belső akkumulátor kapacitása két hallókészülék teljes feltöltésére elegendő.

A LED állapotának leírása

Narancssárga

A belső akkumulátor kapacitása **nem** elegendő két hallókészülék teljes feltöltésére.

Narancssárgán villog

A töltőegység belső akkumulátora lemerült. A hallókészülékek töltése nem lehetséges.

Ha az állapotjelző LED a gomb megnyomásakor nem kezd el világítani, ellenőrizze az alábbiakat:

- A töltő ki van kapcsolva. A töltő bekapcsolásához tartsa lenyomva a gombot 5 másodpercig.
- A töltő belső akkumulátorának töltése túl alacsony az állapot kijelzéséhez. Csatlakoztassa elektromos csatlakozóaljzathoz a töltőt, várjon pár percig, majd próbálja újra.

Különleges hallási körülmények

Telefonálás

Telefonálás közben a telefonkagylót tartsa valamivel a fülénél magasabban. A hallókészüléknek és a telefon kagylójának egy vonalban kell maradnia. Fordítsa el kissé a telefonkagylót, hogy az ne fedje teljesen a fület.



Telefonprogram

Előfordulhat, hogy telefonáláskor a szokásostól eltérő hangerőt igényel. Kérje meg hallókészülék-specialistáját a telefonprogram megfelelő beállítására.

- ▶ Telefonáláskor mindig váltson a telefonprogramra.
A „Hallóprogramok” című részben található felsorolásból tudható meg, hogy az adott hallókészüléken be van-e állítva a telefon program.

Hangadatfolyam-továbbítás iPhone-nal

A hallókészülék **Made for iPhone** (iPhone készülékekhez készült) hallókészülék. Ez azt jelenti, hogy iPhone készülékével közvetlenül a hallókészülékén fogadhatja a hívásokat és hallgathatja a zenét.

A kompatibilis iOS eszközökkel, párosítással, hangadatfolyam-továbbítással és egyéb hasznos funkciókkal kapcsolatban forduljon hallókészülék-specialistájához.

Repülés üzemmód a hallókészülékhez

Repülés üzemmódban Bluetooth hallókészülék ki van kapcsolva. Olyan helyeken, ahol a Bluetooth technológia használata nem megengedett (például bizonyos repülőgépeken), kikapcsolható a Bluetooth üzemmód. Ekkor a hallókészülék Bluetooth funkciója ideiglenesen kikapcsol. A hallókészülék Bluetooth nélkül is működik, azonban a közvetlen hangadatfolyam-továbbítás nem lehetséges, és más egyéb funkciók sem működnek.

- ▶ A Bluetooth üzemmód be- és kikapcsolásához használja az okostelefonos alkalmazást.

Riasztási hangjelzés kíséri a Bluetooth üzemmód be-, illetve kikapcsolását.

Gyakran ismételt kérdések

Hogyan töltheti fel a legmegfelelőbben a hallókészülékét? Olvassa el az alábbi kérdéseket és válaszokat. Ha további kérdései merülnének fel, forduljon hallókészülék-specialistájához.



Miért nem kapcsol be a hallókészülékem, amikor kiveszem a töltőből?

Ellenőrizze a következőket:

- A töltő ki van kapcsolva. A töltő bekapcsolásához tartsa lenyomva a gombot 5 másodpercig. Lásd „A töltő ki- és bekapcsolása” című részt.
- A töltő belső akkumulátorának töltési szintje túl alacsony. Csatlakoztassa a töltőt elektromos csatlakozóaljzathoz.

Ezután vegye ki a hallókészüléket a töltőből.



Töltés nélkül hogyan kapcsolhatom ki a hallókészüléket?

- ▶ Helyezze a hallókészüléket a töltőbe. Ellenőrizze, hogy megfelelően helyezkedik-e el (az állapotjelző LED-ek világítani kezdenek). A hallókészülék automatikusan kikapcsol, és megkezdődik a töltés.
- ▶ Válassza le a töltőt az elektromos hálózatról.
- ▶ A töltő kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot 5 másodpercig. A töltés leáll.



Mire figyeljek töltéskor?

A hallókészülék és a töltő legyen tiszta és száraz.

Tekintse át a működtetésre vonatkozó feltételeket a

„Működtetési, szállítási és tárolási feltételek” című részben. Ne

töltse magas hőmérsékleten a készüléket, mivel ez csökkentheti az áramforrás élettartamát és kapacitását.

Ha nagyon meleg környezetben használja a töltőt, akkor ügyeljen rá, hogy a töltés leáll, ha a hallókészülék vagy a töltő hőmérséklete meghaladja a 42 °C-ot. Hűlési fázisban a hallókészülék, illetve a töltőegység LED-jelzőfénye narancssárgán pulzál. A töltés az eszköz lehűlése után automatikusan folytatódik. Ne érjen addig a hallókészülékhez, amíg az elülső LED zölden pulzálni nem kezd, mert a hallókészülék forró lehet.

Karbantartás és ápolás

A károsodás megelőzése érdekében fontos, hogy a felhasználó ügyeljen a hallókészülékre, és betartsa a gyorsan a napi rutin részévé váló alapszabályokat.

Hallókészülékek

Tisztítás

A hallókészüléket védőbevonat védi. Ha azonban nem tisztítja rendszeresen, a hallókészülék károsodhat vagy személyi sérülést okozhat.

- ▶ A hallókészüléket tisztítsa naponta puha, száraz törlőkendővel.

- ▶ A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá, és ne merítse vízbe.
- ▶ Soha nem alkalmazzon nyomást tisztítás közben.
- ▶ A készülékhez ajánlott tisztítószerokről, speciális ápolókészletekről és a hallókészülék jó állapotának megőrzésével kapcsolatos további tudnivalókról érdeklődjön hallókészülék-specialistájánál.



Szárítás

A hallókészülék szárítására használjon hagyományos termékeket. A szárításhoz használható termékeket és a szárítás időpontjára vonatkozó egyéni utasításokat illetően kérdezze hallókészülék-specialistáját.

Tárolás

- Rövid távú tárolás (akár több napon át): Kapcsolja ki a hallókészülékét úgy, hogy behelyezi a töltőbe.

A töltőnek bekapcsolt állapotban kell lennie. Ha a töltő nincs bekapcsolva, és a hallókészüléket így helyezi bele, akkor a hallókészülék **nem** kapcsol ki.

Ügyeljen rá, hogy amikor a hallókészüléket távvezérlővel vagy okostelefonos alkalmazással kapcsolja ki, a hallókészülék **nem** kapcsol ki teljesen. Készenléti üzemmódra vált, és továbbra is fogyaszt némi áramot.

- Hosszú távú tárolás (hetek, hónapok stb.): Először tölts fel teljesen a hallókészüléket. Hagyja a töltőben, zárt töltőfedél mellett. Amint a hallókészülék teljesen feltöltődik, a töltővel együtt automatikusan kikapcsol.

Javasoljuk, hogy a hallókészülék tárolása során használjon

szárítótermékeket.

6 hónap után a hallókészüléket fel kell tölteni, hogy az energiaforrás helyrehozhatatlan mélylemerülése ne történjen meg. A mélylemerülés állapotában lévő energiaforrások nem tölthetők fel újra. Ezeket ki kell cserélni. Javasoljuk, hogy 6 hónapnál gyakrabban végezzen töltést.

Tekintse át a tárolásra vonatkozó feltételeket a „Működtetési, szállítási és tárolási feltételek” részben.

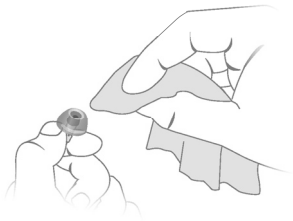
Illesztékek

Tisztítás

A fülzsír lerakódhat az illesztéseken. Ez befolyásolhatja a hangminőséget. Tisztítsa meg naponta az illesztéseket.

Minden illesztéktípusra vonatkozóan:

- ▶ Eltávolítás után rögtön tisztítsa meg az illesztéseket egy puha, száraz kendővel. Ez megakadályozza, hogy a fülzsír rászáradjon és megkeményedjen.



Click Domes vagy Click Sleeves:

- ▶ Nyomja össze az illeszték hegyét.

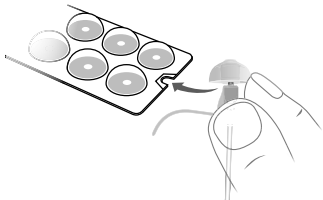


Csere

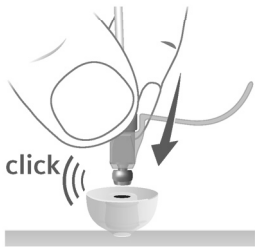
Körülbelül három havonta cserélje le a szabványos illesztékeket. Cserélje ki őket hamarabb, ha repedést, vagy egyéb változásokat vesz észre. A szabványos illesztékek cseréjének módszere típusonként változó. A „Részek és megnevezésük” című részben hallókészülék-specialistája bejelölte az illeszték típusát.

A(z) Click Domes cseréje

- ▶ A régi Click Dome eltávolításához kövesse a(z) Click Domes csomagolásán található utasításokat. Figyeljen rá, hogy ne húzza meg a vevőegység kábelét.

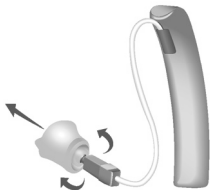


- ▶ Különösen ügyeljen arra, hogy az új Click Dome érzékelhetően bepattanjon a helyére.
- ▶ Ellenőrizze, hogy az új Click Dome elég szorosan illeszkedik-e.



A(z) Click Sleeves cseréje

- ▶ Fordítsa ki a(z) Click Sleeve tartozékot.
- ▶ Fogja meg ujjával a(z) Click Sleeve tartozékot és a vevőegységet (ne a vevőegység kábelét), és húzza le a(z) Click Sleeve tartozékot.



- ▶ Különösen ügyeljen arra, hogy az új Click Sleeve érzékelhetően bepattanjon a helyére.



Töltőegység

Tisztítás



MEGJEGYZÉS

Áramütés miatti sérülés veszélye!

- ▶ Ha szükségessé válik a tisztítás, csatlakoztassa le a töltőt a hálózatról.

- ▶ A töltőt puha, száraz törőkendővel tisztítsa.
- ▶ Soha ne tartsa folyó víz alá, és ne merítse vízbe a töltőt.
- ▶ Ne sterilizálja, illetve fertőtlenítsa a töltőt.

Szakszerű karbantartás

Alapos, szakszerű tisztítást és karbantartást hallókészülék-specialistája tud végezni a készüléken.

A karbantartás rendszerességére vonatkozó személyre szabott tanácsokért és segítségért forduljon hallókészülék-specialistájához.

A hallókészülékre és a töltőegységre vonatkozó fontos biztonsági információk

Újratölthető lítiumion-akkumulátorokkal kapcsolatos biztonsági tudnivalók



VIGYÁZAT

Az eszköz beépített, újratölthető lítiumion-akkumulátorral rendelkezik. Az eszköz nem megfelelő használata az újratölthető lítiumion-akkumulátorok felrobbanásához vezethet.

Sérülés-, tűz- és robbanásveszély!

- ▶ Tartsa be a jelen rész újratölthető lítiumion-akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasításait.

- Tanulmányozza át a működtetési feltételeket. Lásd a „Működtetési, szállítási és tárolási feltételek” című részt.
- Különösen ügyeljen arra, hogy készülékét az extrém hőhatástól (pl. tűztől, mikrohullámú sütőtől, indukciós sütőtől vagy egyéb magas indukciójú mezőtől) és napfénytől megóvja.
- A hallókészüléket csak a jóváhagyott töltővel töltsse. Kérje hallókészülék-specialistája segítségét.
- Ne szerelje szét a készüléket.
- Ne használja az eszközt robbanásveszélyes környezetben.
- Ne használjon eldeformálódott vagy nyilvánvalóan sérült eszközöket.
- Ne használja a készüléket, ha feltöltés utáni teljesítménye jelentősen csökken. Juttassa vissza a készüléket hallókészülék-specialistájához.
- Ne dobja tűzbe vagy vízbe a készüléket.

A cserét és a javítást csak szakember végezheti. Ezért:

- Ne javítsa és cserélje maga az újratölthető lítiumion-akkumulátort.
- Bár igen csekély a valószínűsége annak, hogy az újratölthető lítiumion-akkumulátor meggyullad vagy szétrobban, de erre az esetre tartson távol tőle minden gyúlékony anyagot.

A fenti esetek bármelyike esetén vigye vissza az eszközt hallókészülék-specialistájának.



VIGYÁZAT

Áramütésveszély!

- ▶ A töltőt kizárólag az IEC 60950-1 és/vagy IEC 62368-1 szabványoknak megfelelő USB-tápegységgel csatlakoztassa.

A hallókészülékre vonatkozó biztonsági információk

További biztonsági információkért lásd a készülékhez mellékelt biztonsági kézikönyvet.

A töltőegységre vonatkozó biztonsági információk

Személyi biztonság – töltőegység



VIGYÁZAT

Áramütésveszély!

- ▶ Ne használja a nyilvánvalóan sérült készülékeket, és juttassa vissza őket a vásárlás helyére.



VIGYÁZAT

Sérülésveszély!

- ▶ Ne használja a nyilvánvalóan sérült készülékeket, és juttassa vissza őket a vásárlás helyére.



VIGYÁZAT

Vegye figyelembe, hogy a termék bármilyen illetéktelen módosítása károsíthatja a terméket és sérülést okozhat.

- ▶ Kizárólag csak engedélyezett alkatrészeket és tartozékokat használjon. Kérje hallókészülék-specialistája segítségét.



VIGYÁZAT

Robbanásveszély!

- ▶ Ne használja az eszközt robbanásveszélyes környezetben (pl. bányában).



VIGYÁZAT

Égésveszély!

- ▶ A hallókészüléken kívül ne helyezzen semmi mást a töltőbe.



VIGYÁZAT

Fulladásveszély!

A készülék olyan kis méretű alkatrészeket tartalmaz, amelyek könnyen lenyelhetők.

- ▶ A hallókészülék, az elemek és a tartozékok gyermekektől és szellemi fogyatékos személyektől távol tartandók.
- ▶ Az alkatrészek lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz, vagy keressen fel egy kórházat.



VIGYÁZAT

A töltőrendszerek zavarhatják a mérőkészülékek és elektronikus berendezések működését.

- ▶ Kórházakban: A töltő megfelel a CISPR 35 és CISPR 32 szabvány követelményeinek. Ezért a töltő használata kórházakban engedélyezhető. Ennek ellenére a töltő zavarhatja a nagy érzékenységű készülékek működését. Ilyen esetekben meg kell tenni a szükséges lépéseket (növelni kell az érzékeny készülékektől való távolságot, vagy le kell választani a töltőt a hálózatról).



VIGYÁZAT

Interferencia beültetett eszközökkel

- ▶ Ez az eszköz valamennyi olyan elektronikus implantátummal használható, amely teljesíti az ANSI/AAMI/ISO 14117:2012 humán implantátumok elektromágneses összeférhetőségére vonatkozó szabvány előírásait.
- ▶ Ha az Ön implantátuma nem felel meg az ANSI/AAMI/ISO 14117:2012 szabvány előírásainak, érdeklődjön a beültethető készülék gyártójánál a mágneses zavarral kapcsolatos veszélyekről.

Termékbiztonság – töltőegység



MEGJEGYZÉS

- ▶ Óvja a készüléket a rendkívüli hőtől. Ne tárolja közvetlen napfényben.



MEGJEGYZÉS

- ▶ Óvja a készüléket a magas páratartalomtól.



MEGJEGYZÉS

- ▶ Ne szárítsa a készüléket mikrohullámú sütőben.



MEGJEGYZÉS

- ▶ Ne ejtse le! Megsérülhetnek a belső alkatrészek.

Az elektromos csatlakozódugóra vonatkozó követelmények

Használjon 5 V kimeneti feszültségű és minimum 500 mA kimeneti áramerősségű elektromos csatlakozódugót.



VIGYÁZAT

Áramütésveszély!

- ▶ A töltőt kizárólag az IEC 60950-1 és/vagy IEC 62368-1 szabványoknak megfelelő USB-tápegységgel csatlakoztassa.

További tudnivalók

Tartozékok

A rendelkezésre álló tartozékok típusa a készülék típusától függ. Lehet például távvezérlő, hangadatfolyam-továbbító eszköz vagy a távvezérlésre szolgáló okostelefon-alkalmazás.

A további tudnivalókért forduljon hallókészülék-specialistájához.

A hallókészülékre és a töltőegységre vonatkozó működtetési, szállítási és tárolási feltételek

Működtetési feltételek	Lemerítés	Töltés
Hőmérséklet	0 és 50 °C között (32 és 122 °F között)	10 és 30 °C között (50 és 86 °F között)
Relatív páratartalom	5 és 93% között	20 és 75% között
Légköri nyomás	700 és 1060 hPa között	700 és 1060 hPa között

Hosszú ideig tartó szállítás és tárolás során ügyeljen az alábbi feltételek teljesülésére:

	Tárolás	Szállítás
Hőmérséklet (ajánlott)	10 és 25 °C között (50 és 77 °F között)	-20 és 60 °C között (-4 és 140 °F között)
Hőmérséklet (maximális tartomány)	10 és 40 °C között (50 és 104 °F között)	-20 és 60 °C között (-4 és 140 °F között)
Relatív páratartalom (ajánlott)	20 és 80% között	5 és 90% között
Relatív páratartalom (maximális tartomány)	10 és 80% között	5 és 90% között
Légköri nyomás	700 és 1060 hPa között	700 és 1060 hPa között

Ügyeljen rá, hogy a hallókészüléket legalább 6 havonta fel kell tölteni. További részleteket a „Karbantartás és ápolás” című részben talál.



VIGYÁZAT

A szállítás során sérülés-, tűz- és robbanásveszély áll fenn.

- ▶ Az energiaforrások, a hallókészülék és/vagy a töltőegység szállítását a helyi szabályozásoknak megfelelően kell végezni.

Az ártalmatlanításra vonatkozó tudnivalók

- ▶ A környezetszennyezés elkerülése érdekében az energiaforrásokat, a hallókészüléket és a töltőegységet ne dobja a háztartási hulladékok közé!
- ▶ Az energiaforrásokat, a hallókészüléket és a töltőegységet a helyi szabályozásoknak megfelelően ártalmatlanítsa vagy hasznosítsa újra.

Szimbólumok

A dokumentumban használt szimbólumok



Az esetlegesen súlyos, közepesen súlyos és könnyű sérülésekhez vezető helyzeteket jelöli.



Anyagi kár kockázatára figyelmeztet.



A készülék jobb kezelését elősegítő tanácsok és tippek.



Gyakran ismételt kérdések

A készüléken vagy a csomagoláson található jelölések



CE-megfelelőségi címke, amely igazolja, hogy a termék megfelel bizonyos európai uniós irányelveknek, lásd a „Megfelelőségi tájékoztató” című részt.



Elektromágneses összeférhetőség és rádió-távközlési megfelelőségi címke, Ausztrália; lásd a „Megfelelőségi tájékoztató” című részt.



A készülék hivatalos gyártóját jelzi.



Ne az általános háztartási hulladékkal dobja ki a készüléket. Bővebben lásd „Az ártalmatlanításra vonatkozó tudnivalók” című részt.

A készüléken vagy a csomagoláson található jelölések



Olvassa el és tartsa be a használati útmutató utasításait.



Az IEC 60601-1 szabvány szerint a készülék páciensoldali alkatrészei B típusú alkatrésznek minősülnek.



Szállítás közben szárazon tartandó.



Szállítás közbeni hőmérséklet. Lásd a „Működtetési, szállítási és tárolási feltételek” című részt.

A készüléken vagy a csomagoláson található jelölések



Szállítás közbeni relatív páratartalom. Lásd a „Működtetési, szállítási és tárolási feltételek” című részt.



Szállítás közbeni légnyomás. Lásd a „Működtetési, szállítási és tárolási feltételek” című részt.



Orvosi eszköz.



Kompatibilis a Qi-tanúsítvánnyal rendelkező vezeték nélküli töltőkkel.

A készüléken vagy a csomagoláson található jelölések



Bluetooth® alacsony energiafelhasználású technológia.

Made for

iPhone | iPad | iPod

A „Made for iPhone”, „Made for iPad” és a „Made for iPod” jelzés azt jelenti, hogy egy elektronikus részegységet speciálisan iPhone, iPad, illetve iPod készülékekhez történő csatlakozásra terveztek, és a fejlesztő igazolta, hogy a készülék megfelel az Apple vállalat teljesítményre vonatkozó szabványainak. Az Apple vállalatnak nincs felelőssége sem a készülék működésére, sem a biztonsági és szabályozó szabványoknak való megfelelésre vonatkozóan. Kérjük, ügyeljen arra, hogy e tartozéknak iPhone, iPad, illetve iPod készülékekkel történő használata befolyásolhatja a vezeték nélküli teljesítményt.

A hallókészülék hibaelhárítása

A probléma és a lehetséges megoldások

Gyenge hang.

- Növelje a hangerőt.
 - Töltse fel a hallókészüléket.
 - Tisztítsa meg vagy cserélje ki az illesztéket.
-

A hallókészülék sípoló hangokat ad ki.

- Az illeszték behelyezését addig ismételje, amíg biztonságosan a helyén nem marad.
 - Csökkentse a hangerőt.
 - Tisztítsa meg vagy cserélje ki az illesztéket.
-

A probléma és a lehetséges megoldások

Torz hang.

- Csökkentse a hangerőt.
 - Töltse fel a hallókészüléket.
 - Tisztítsa meg vagy cserélje ki az illesztéket.
-

A hallókészülék hangjelzéseket ad ki.

- Töltse fel a hallókészüléket.
-

A hallókészülék nem működik.

- Kapcsolja be a hallókészüléket.
 - Töltse fel a hallókészüléket. Ellenőrizze a töltőn látható állapotjelző LED-eket is.
-

Ha további problémák merülnének fel, forduljon hallókészülék-specialistájához.

A töltőegység hibaelhárítása

A probléma és a lehetséges megoldások

Egyetlen LED sem világít.

- Ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatva van-e az áramforrás.
-

A probléma és a lehetséges megoldások

A LED-ek narancssárgán pulzálnak.

A töltő elérte a hőmérséklet felső határát, és most hűlési fázisban van. A töltés a lehűlés (kb. 15 perc) után folytatódik.

- Ne érjen addig a hallókészülékhez, amíg a LED-ek narancssárgán villognak. Előfordulhat, hogy a hallókészülék felforrósodott.
 - Ha a töltőegység töltés közben többször is hűlési fázisba lép, ügyeljen arra, hogy olyan környezetben helyezze el, amely megfelel az ajánlott üzemi feltételeknek.
-

A probléma és a lehetséges megoldások

A töltő LED-jelzőfénye pirosan villog.

Töltőhiba lépett fel.

- Vegye ki a hallókészüléket a töltőből, és válassza le a töltőt a hálózatról.
- Csatlakoztassa vissza a hálózatra a töltőt, és tegye vissza a hallókészülékeket a töltőnyílásokba.

Ha a LED-ek még mindig pirosan villognak:

- Vegye ki a hallókészüléket a töltőből, és válassza le a töltőt a hálózatról.
 - Kérje hallókészülék-specialistája segítségét.
-

A probléma és a lehetséges megoldások

A hallókészülék LED-jelzőfénye pirosan villog.

Hallókészülék-hiba lépett fel.

- Vegye ki a megfelelő hallókészüléket a töltőből, és válassza le a töltőt a hálózatról.
 - Kérje hallókészülék-specialistája segítségét.
-

Ha további problémák merülnének fel, forduljon hallókészülék-specialistájához.

Országspecifikus tájékoztatás

USA és Kanada

Vezeték nélküli funkcióval rendelkező hallókészülékekre vonatkozó minősítési információk:

Styletto X:

- RF modul 2
- Tartalmazott FCC ID: SGI-RFM002
- Tartalmazott IC: 267AB-RFM002

Fontos információk

Megfelelőségi tájékoztató a töltőegységhez

A CE-jelölés igazolja, hogy a készülék megfelel a következő európai irányelveknek:

- 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről,
- 2014/35/EU irányelv a meghatározott feszültséghatárokon belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozóan,
- 2011/65/EU RoHS irányelv a veszélyes anyagokkal kapcsolatos korlátozásokra vonatkozóan



A CE-jelölés igazolja, hogy a készülék megfelel bizonyos európai irányelveknek. A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a www.signia-hearing.com/doc oldalról tölthető le.

A készülék megfelel az EN 55011:2016 / A1:2017 szabvány 2. csoport B osztály előírásainak.

A készülék megfelel az FCC-szabályozás 18. fejezetének és a kanadai CAN RSS-216 / CNR-216 szabványnak.

A készülék az alábbi feltételek teljesülése esetén működtethető:

- a készülék nem okozhat káros interferenciát,
- a készüléknek el kell viselnie a környezetből érkező interferenciahatásokat még akkor is, ha ezek a hatások nemkívánatos működést okozhatnak, továbbá
- a töltési folyamat során a felhasználónak minimum 20 cm (8 hüvelyk) távolságot kell tartania.

A hallókészülékre vonatkozó további megfelelőségi információkért lásd a készülékhez mellékelt biztonsági kézikönyvet.

Szerviz és jótállás

Sorozatszámok

Bal oldali hallókészülék:

Jobb oldali hallókészülék:

Töltőegység:

Szervizdátumok

1:

4:

2:

5:

3:

6:

Jótállás

Vásárlás időpontja:

Jótállási idő hónapokban:

Az Ön hallókészülék-specialistája



Hivatalos gyártó

Signia GmbH

Henri-Dunant-Strasse 100

91058 Erlangen

Németország

Tel.: +49 9131 308 0

Made for

 **iPhone** | **iPad** | **iPod**

Document No. 04109-99T02-3A00 HU

Order/Item No. 109 803 35

Master Rev03, 05.2020

© 05.2020, Signia GmbH. All rights reserved

CE
0123

www.signia-styletto.com